

Loi

du

relative à la fusion des communes de Cerniat et Charmey

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu les articles 1, 133 et 134d de la loi du 25 septembre 1980 sur les communes;

Vu la loi du 9 décembre 2010 relative à l'encouragement aux fusions de communes;

Vu le résultat de la votation du 3 mars 2013 des communes de Cerniat et Charmey;

Vu le message du Conseil d'Etat du 1^{er} juillet 2013;

Sur la proposition de cette autorité,

Décète:

Art. 1

Les décisions des communes de Cerniat et Charmey de fusionner avec effet au 1^{er} janvier 2014 sont entérinées.

Art. 2

La commune nouvellement constituée porte le nom de Val-de-Charmey.

Art. 3

¹ En conséquence, à partir du 1^{er} janvier 2014:

Gesetz

vom

**über den Zusammenschluss
der Gemeinden Cerniat und Charmey**

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

gestützt auf die Artikel 1, 133 und 134d des Gesetzes vom 25. September 1980 über die Gemeinden;

gestützt auf das Gesetz vom 9. Dezember 2010 über die Förderung der Gemeindezusammenschlüsse;

gestützt auf das Resultat der Abstimmung vom 3. März 2013 in den Gemeinden Cerniat und Charmey;

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom 1. Juli 2013;

auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1

Die Beschlüsse der Gemeinden Cerniat und Charmey, sich mit Wirkung auf den 1. Januar 2014 zusammenzuschliessen, werden genehmigt.

Art. 2

Die neue Gemeinde trägt den Namen Val-de-Charmey.

Art. 3

¹ Infolgedessen gilt ab dem 1. Januar 2014 Folgendes:

- a) les territoires des communes de Cerniat et Charmey sont réunis en un seul territoire, celui de la nouvelle commune de Val-de-Charmey. Les noms de Cerniat et Charmey cessent d'être des noms de communes pour devenir des noms de villages sis sur le territoire de la nouvelle commune de Val-de-Charmey;
- b) les bourgeois de Cerniat et de Charmey deviennent bourgeois de la nouvelle commune de Val-de-Charmey;
- c) l'actif et le passif des communes de Cerniat et Charmey sont réunis pour constituer le bilan de la nouvelle commune de Val-de-Charmey.

² Pour le reste, les dispositions de la convention entérinée le 3 mars 2013 par les communes de Cerniat et Charmey sont applicables.

Art. 4

¹ L'Etat verse à la nouvelle commune de Val-de-Charmey un montant de 436 200 francs au titre d'aide financière à la fusion.

² Cette aide financière est versée à partir du 1^{er} janvier 2015.

Art. 5

La loi du 11 février 1988 déterminant le nombre et la circonscription des districts administratifs (RSF 112.5) est modifiée comme il suit:

Art. 4 District de la Gruyère

Le district de la Gruyère est composé des vingt-cinq communes suivantes:

... (*suppression des noms «Cerniat» et «Charmey» et adjonction du nom «Val-de-Charmey»*).

Art. 6

¹ Le Conseil d'Etat fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

² La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

- a) Die Gemeindegebiete von Cerniat und Charmey werden zu einem einzigen Gemeindegebiet vereinigt, demjenigen der neuen Gemeinde Val-de-Charmey. Die Namen Cerniat und Charmey sind von diesem Zeitpunkt an keine Gemeindennamen mehr; sie werden zu Namen von Dörfern auf dem Gemeindegebiet der neuen Gemeinde Val-de-Charmey.
- b) Die Ortsbürger von Cerniat und Charmey werden Ortsbürger der neuen Gemeinde Val-de-Charmey.
- c) Die Aktiven und Passiven der Gemeinden Cerniat und Charmey werden vereinigt und bilden die Bilanz der neuen Gemeinde Val-de-Charmey.

² Im Übrigen gelten die Bestimmungen der Vereinbarung, die von den Gemeinden Cerniat und Charmey am 3. März 2013 genehmigt wurde.

Art. 4

¹ Der Staat zahlt der neuen Gemeinde Val-de-Charmey als Finanzhilfe an den Zusammenschluss einen Beitrag von 436 200 Franken.

² Die Finanzhilfe wird ab dem 1. Januar 2015 ausgerichtet.

Art. 5

Das Gesetz vom 11. Februar 1988 über die Zahl und den Umfang der Verwaltungsbezirke (SGF 112.5) wird wie folgt geändert:

Art. 4 Greyerzbezirk

Der Greyerzbezirk besteht aus folgenden fünfundzwanzig Gemeinden:

... (*Streichung der Namen «Cerniat» und «Charmey» und Beifügung des Namens «Val-de-Charmey»*).

Art. 6

¹ Der Staatsrat setzt das Inkrafttreten dieses Gesetzes fest.

² Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.